The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 · NO. 22 | FRIDAY, MARCH 22, 1985 | TORONTO, ONT.

Sansei conductor of Regina Symphony can thank his aunt

VANCOUVER. — If Derrick Inouye's aunt hadn't offered him her spare ticket to a Vancouver Symphony Orchestra concert when he was a grade nine student at West Van High he doubts that he'd be standing on the conductor's podium in front of that same orchestra recently.

DERRICK INOUYE

Without that concert, he might be a violinist today — or, perhaps a physicist. Instead, at 27 he is the new music director of the Regina Symphony Orchestra and one of Canada's finest young conductors.

Recently, he shared the stage with piano virtuoso Alexis Weissenberg for three Jubilee Series performances of Chopin's Piano Concerto No. 1 as well as the Brahms Third Symphony and Guernica, a contemporary symphonic poem by Canadian composer Clermon Pepin.

In his 10th-storey, Beach Avenue bachelor apartment — a small, spare space he shares with an upright piano, a good-looking stereo system and a clutch of conducting batons — Derrick remembers that first concert.

"It was Maestro Akiyama's first guest appearance with the orchestra. We sat in the very back row at the Queen Elizabeth — I had opera glasses — and I was just so inspired and amazed by the concert. He was incredible."

Inouye went backstage afterward and, throughout his high school years, kept going backstage until the maestro not only knew his face but heard him play the violin and piano and given him encouragement to pursue his interest in conducting.

After two years of violin study at the University of B.C. and on the strength of his performance in a conducting seminar at Courtenay led by Akiyama and faculty from the Toho-Gauken School of Music, Inouye went off to Tokyo to study at Akiyama's famous alma mater. After six years Akiyama brought him back to Vancouver with an invitation to become the VSO's assistant conductor in 1981.

The Toho school gave Inouye the tools he needs to work and grow as a conductor, but he's quick to point out in his quietly-spoken way that he actually got his start in music through the West Vancouver school system.

Neither his mother, Kay, nor his father, Robert, an autobody mechanic, are musically inclined and Inouye was the only one of four children to show an interest in playing an instrument. He started with a flute in a community band, switched to violin and 8 a.m. practices with the Ridgeway Elementary School orchestra and the district school orchestra, adding private lessons in violin and piano as his interest grew.

Inouye has now chalked up guest performances with 10 professional orchestras in Canada and Japan and, from another apartment base in Regina, is busy learning two further important skills of the conductor — "programing and dealing with a board of directors."

And his dreams for the future? "Of course I'd love to conduct the Berlin Philharmonic and the Chicago Symphony but it depends on how good a conductor I can make myself. It's probably as bad to be music director of an orchestra that's too good for you as it is to be music director of an orchestra that can't fulfill your expectations because only bad feelings can come out of either situation."

— Susan Mertens.

Japan sushi eaters risk parasitic worms

TOKYO. — Sushi may be savory, but people who eat the raw fish risk acquiring parasitic worms that can cause sharp abdominal pains, Japanese doctors say.

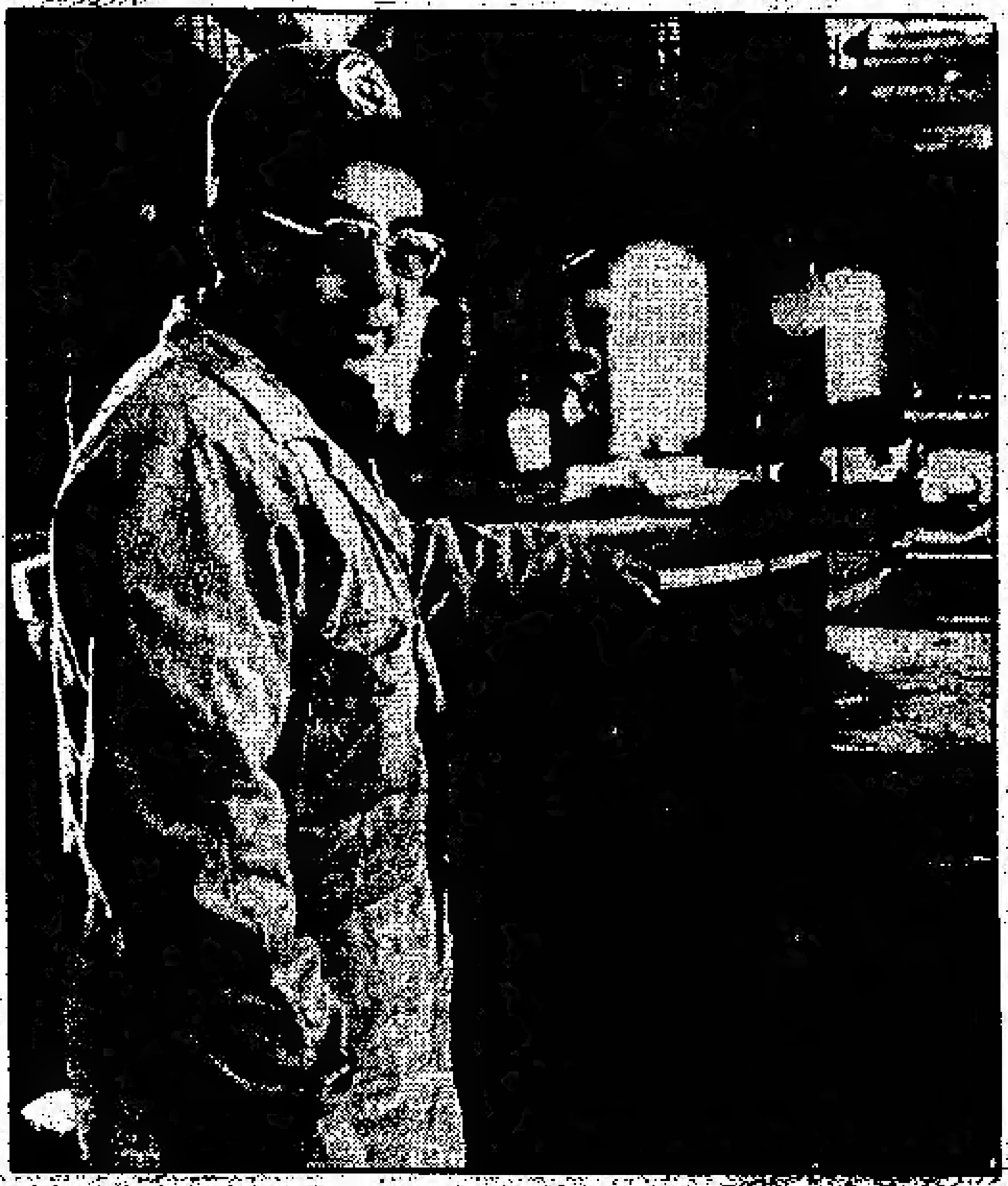
The worms have to be removed with forceps stuck down the patients's throat and esophagus into the stomach.

In 15 years, doctors in Japan treated 178 patients who had the roundworm infection resulting from eating uncooked fish.

Despite the growing popularity of sushi in Canada, these findings of the Japanese doctors in the Journal of the American Medical Association do not necessarily apply here.

One reason for the rarity is that the worms — called Anisakis larvae — are more common in fish in Japan.

Friends of Nikkei boat works firm fight to keep JC heritage afloat



Jim Kishi wants heritage site saved

STEVESTON, B.C. — Boatbuilder, Jim Kishi, 61 whose family has operated the Kishi Boat Works for three generations, is shown at the band-saw of the establishment now fighting for survival. "I want it preserved if possible," he says. "It's history and a family tradition."

STEVESTON, B.C. — Heritage site or horrible sight?

That's the question Richmond council is asking itself as time runs out to save 70-year-old Kishi Boat Works Ltd. from demolition by B.C. Packers Ltd. in Steveston.

B.C. Packers considers the site an eyesore and possible safety hazard, and wants the building levelled to make way for a marine service facility associated with its cannery operations.

Richmond's heritage advisory committee, backed by Alderman Harold Steves, whose great-grandfather, Manoah Steves, was first to settle in the fishing community in 1876, wants the building preserved as a heritage site.

Jim Kishi, whose family of Japanese-Canadian wood boat builders and repairers has operated the facility for three generations, either wants the building preserved or relocated to an appropriate heritage site.

"I want it preserved if possible," Kishi, 61, said in an interview recently. "It's history and a family tradition."

Recently, council unanimously endorsed a demolition freeze pending a closer look at the Kishi building, the last of Steveston's once-thriving Japanese boat works.

Steves said he raised the issue after B.C. Packers began demolition of two adjacent buildings that were built in the 1890s as bunkhouses for Chinese cannery workers and Japanese fishermen but were used most recently to store fishermen's gear.

The boat works building is owned by B.C. Packers but leased to Kishi.

"This is a working operation and is needed by the community, in addition to being a heritage building," Steves said. "It's part of the family atmosphere of this place."

Kishi has mainly operated the boat works alone since his brother, Wayne, died four years ago. He repairs an average 60 to 70 wood fish boats each year, pulling them from the water on boat ways that cradle the vessels on a rail.

Commercial fisherman Joe Bauer, who operates an 11.5-metre combination gillnet and trawl boat, said he pre-

(Continued on page 2)

Stolen sketch of Yoko Ono found

CARRIZOZO, N.M. - A nude sketch of Yoko Ono signed by her late husband, Beatle John Lennon, and stolen from them was found on the wall of a home after the residents were arrested on drug charges, authorities say.

"You couldn't recognize her from anything," said Lincoln County Deputy Charlie Cox.

"You couldn't recognize her from anything," said Lincoln County Deputy Charlie Cox.

"It's a kind of facsimile of her, I guess, in the nude."

Ono "verified the fact that it had been stolen" at the Dallas Fort Worth Airport, Cox said.

Her business agent estimated the sketch's value at $1.4 million and said 300 copies of it sold for $15,000 each," he said.

"It appears to be the one," Cox said. "It is signed by him."

The 56 x 74 centimetre pencil drawing is "just a piece of artist sketch paper or pad," he seid.

It was found recently at the home of a couple who had been arrested on drug charges.

Hiroshima radio documentary wins 1st prize in Best-of-West awards

VANCOUVER. — "That There Is Brokenness — Hiroshima Remembered", a documentary broadcasted over CKUA Radio, on August 6th, 1984, has won 1st prize in the radio public affairs documentary category at the Best-of-West awards in San Francisco recently. One of those survivors interviewed on the show was Mrs. Kinuko Laskey of Vancouver, B.C.

The Best-of-West awards recognize outstanding radio, television, graphics and research production in educational media in western North America.

Heritage . . .

(Continued from page 1)

fers boat ways over modern boat lifts with slings because the pressure remains on the keel and doesn't squeeze the sides.

"I was born and raised in this village," Bauer stated. "I work and live here, and now I'll have to go out of the community to take my boat out."

B.C. Packers vice-president Richard Gregory argued that Trites Marine Services Ltd. in Steveston has wood-boat expertise, and removes many such vessels on lifts without problems.

He added that B.C. Packers, which purchased the Kishi boat works site five years ago from the Canadian Fishing Co. Ltd., would be pleased to donate the building to Richmond municipality or any heritage group.

On S.I. Hayakawa's "U.S. English"

By STANLEY KANAZAKI

NEW YORK. — The other day after throwing away my usual pile of junk mail I was surprised to see a letter from "Sam" as in S.I. Hayakawa. I wondered to myself, "Now why would the man write to me?" I opened the envelope to find an undated letter with the logo "U S ENGLISH." It began with a presumptuous "Dear Friend" and introduced a public interest organization called "U.S. English" (sic) "to establish English as our official language" and asked for membership contributions. The honorary chairman is the man himself S.I. Hayakawa. His front man as chairman is a Dr. John H. Tanton, a physician from Michigan. The organization is located in a P.O. Box in San Francisco.

The letter warns that this country is heading towards a crisis due to "bilingualism" which, in turn, is "putting foreign languages in competition with our own" and ". . . threatens to divide us along language lines." Hayakawa states that the idea of this movement began when, as a Senator in 1981, he introduced a Constitutional amendment to make English the official U.S. language. He claims receiving thousands of supportive letters, but could not go further due to lack of a citizen organization.

The letter as it is written disappoints me since it does not seem to be from a highly acclaimed semanticist. An example is in his use of words such as "crisis" when it has not reached that stage. Contributions collected are to "campaign to restore English to its rightful place as the language of all Americans." There is nothing to "restore" since English from the beginning in this country has been and continues to be taught, spoken and written. All official documents that we live by and guide use are in English. In comparison to many countries we rate very low in bilingualism. The letter ends by stating, "We have enough problems as a nation, without having to talk through an interpreter." Come on now, give us a break. Is it this bad?

The other purpose of the organization as stated is to "restore the English-only ballot, and limit bi-lingual education to a transitional role." There is some agreement on the second part but not to the first. Use of the English-only ballot may disenfranchise some people and discourage an important democratic participatory process. Even people who speak English only at times have trouble understanding the English-only ballot. Furthermore the English needed to become a naturalized citizen does not necessarily call for fluency. When all this is considered the little negative effect of a bi-lingual ballot is far outweighted by its positive application.

Enclosed with the letter was a copy of an article from the San Francisco Examiner (3-28-83) by Guy Wright entitled, "Speaking English" and a national opinion survey questionnaire on the question, "Should English be designated the official language of the U.S.?" I answered this and mailed it in. If Dr. Tanton is the front man, then Wright, note it's spelled with a "W," must be the mouthpiece. He claims "there is virtually no public support for the proposition that this country should conduct its affairs in foreign languages for the convenience of those who don't want to learn English." This statement is unfair and somewhat inaccurate. There must be some public support for one of the questions in their national survey states, "In 506 U.S. counties, voting ballots are provided in languages other than English." These numbers do indicate public support. He also objects to tax money being used for voter registration campaigns for those voting in a foreign language. The "those" he refers to are also tax payers and without such service some citizens may not be able to vote. He accuses the Hispanics as the main organized resisters with statements bordering on racism. He claims they "reject the melting-pot concept." It seems more that "they" and other minority people are the ones being rejected from the pot. Speaking perfect English only does not necessarily assimilate us and organizations like U.S. English may tend to cause more rejections and divisiveness.

Is there really a need for an organization like U.S. English? It does not seem so upon examining how the different immigrant groups and their generations rose in America. A typical example is our own Japanese experience. The Isseis who were the immigrants spoke Japanese but very few spoke fluent English. The Niseis in the majority were bilingual. The Sanseis and now the Yonseis speak English only, with very few fluent in Japanese. Those who chosen to live in this country quickly realize the necessity of learning English if they are to "make it."

Just what the motives of the U.S. English people? They state their purpose but do not really give the whys. Hayakawa, for one, seems not to identify too much with we Nikkei. His continued opposition to redress and statements on our imprisonment (which he never experienced) is a case in point.

Instead of legislating people there are other ways of keeping English foremost in our society which are more positive, practical and productive. First of all keep the organizational name but add to it, "Hayakawa Institute for U.S. English." This is much better than the "Hayakawa Amendment." Next, change the purpose and become advocates for the English language. Establish and staff English learning centers especially for immigrants and their families. Open a research center an award fellowships for advanced studies in English here and abroad. Sponsor lectures, conferences, workshops, teacher training and contests in the English anguage. For those who are fluent in English, scholarships should be offered to study other languages. These ideas are just for starters.

Language is very important in communicating and leads to better understanding of each other. To campaign for a constitutional amendment making English the official language is an exhaustive process and may be counterproductive. If we have faith in the American people there is no need for organizations which advocate such concepts.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kai Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

SAMPLEMAKER FOR DESIGNER DRESS. MINIMUM 3 YEARS EXPERIENCE.
TORONTO CALL 593-2759

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV *Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

I CAN HELP
I'm a Financial Planner
It's my job to help create and follow a financial plan which will help you save TAXES
— Income Splitting
— Annuity Shopping Service
— Divident Tax Credits
— Family Trusts
— Dollar Averaging
— Capital Gains

CALL ME TODAY — 791-9979
LLOYD TAKAHASHI
Qualified Financial Planner
Investors: Profit from our experience

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1835 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

SANO

TORONTO. — Mrs. Yuwa Sano passed away at York Finch Hospital on March 8, 1985, beloved wife of the late Senji. Dear mother of James, Kimiko (Mrs. Kusuo Tada), Harriet (Mrs. George Tsubone), Vicki (Mrs. Jack Ohara) and Pat (Mrs. Bob Ogata).Loving grandmother of 18 grandchildren and 10 greatgrandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Mount Pleasant Cemetery.

MAENO

VANCOUVER. — Mr. Kenichi Maeno of Surrey, B.C. passed away on February 19, 1985 at aged 81 years. Predeceased by his wife, Shiki in 1958. Survived by his beloved family; 1 son, Hajime and wife, Ruby, Richmond; 3 daughters, Mrs. Marge Howell-Jensen, Richmond, Mrs. R.Y. (Anne) Nakamura, Victoria, Mrs. A. (Mich) Mishima, Surrey; 8 grandchildren and 1 nephew and 2 nieces, all of Lethbridge, Alta.

Funeral service held at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Roselawn Funeral Directors. Cremation at Vancouver Crematorium.

MOMOTANI

VANCOUVER. — Mrs. Yuriko Momotani passed away at home on February 16, 1985 at aged 73 years. Predeceased by her daughter, Tsuneko, Judy Wada. Survived by her loving family; son Akio Ted and his wife, Amy and daughter, Kazuko Katy and her husband Takeshi Makihara; 6 grandchildren; 1 brother and 3 sisters in Japan.

Service held at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

AOKI

BEAMSVILLE, Ont. — Mr. Yuichi Aoki, aged 88 years, formerly of R.R. 5 Merlin and later of the Nipponia Home passed away in Beamsville on February 23, 1985. Predeceased by his wife, the former Masano Narazuki in 1945. Surviving are three sons: Nobuo Aoki and Takashi Aoki, both of RR 5 Merlin, and Shigeru Aoki of Weston, Ontario; six grandchildren, one sister in Japan. He was predeceased by one son, Hideo.

Funeral service was conducted in the chapel of Stephan Alexander Funeral Home in Chatham, Ont. with the Rev. Shiji Kawano of the Hamilton Japanese United Church officiating. Interment at Maple Leaf Cemetery.

IDE

BURNABY, B.C. — Shawn Patricia Ide passed away on February 18, 1985 at aged 29 years. Predeceased by her father Floyd Ide. Shawn will be sadly missed by her mother, sister, step-father, grandmothers and numerous relatives and friends.

Funeral service held at St. Paul's United Church of Burnaby with the Dr. B.F.H. Cooke officiating. Interment Forest Lawn Cemetery. Burnaby Funeral Directors.

TABATA

TORONTO. — Mrs. Iyo Tabata passed away at Doctor's Hospital on March 8, 1985.

Wife of the late Masakichi. Dear mother of Shigeo (of Montreal) and Kazuko (Mrs. J. Kumamotoi). Also fondly missed by four grandchildren and two greatgrandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service held at Toronto Japanese United Church. Interment Mount Pleasant Cemetery.

MIMURA

CALGARY, Alta, — Mrs. Tosh Mimura passed away peacefully in her sleep on December 27, 1984 in her 87th year. She was born in Hiroshima, Japan.

Leaving to mourn her loss, sons Thomas and Daniel, daughter Ruth and many friends.

Funeral service was held at the Japanese Alliance Church with the Rev. Isayama officiating.

The family wishes to express their gratitude to all those who came to pay her final respects.

BIRTHS

SURREY, B.C. — Diane and Kiyo Domai recently announced the birth of Reiko Domai, weighing 8 lbs. 4 ozs., at Grace Hospital on February 2, 1985. Proud grandparents are Nobuo and Hisae Domai of Steveston, B.C. and Earl and Lee MacMorland of Vancouver, B.C.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all friends and relatives for their comfort, flowers, koden and telegrams during the loss of our husband, father and grandfather James Kinsuke Muranaka. Your thoughtfulness was very much appreciated.

Mrs. Kaworu Muranaka
Kenneth and Carole Muranaka
Frank and Ruby Nishioka
Melissa, Gavin and Reiko

How to fight off a cold — Japan-style

TOKYO. — When physicians catch cold, they do not take medicine but try to sleep well, according to a recent survey conducted by a Japanese pharmaceutical company.

Cold therapies used by the 113 physicians polled by Japan Upjohn Ltd. to treat themselves included these:

1) Eat hot noodles or hodgepodge and sleep well.

2) Drink a little more sake than usual and sleep like a log.

3) Gargle and go to bed with a towel around the neck.

4) Eat Chinese noodles with lots of garlic.

5) Use will power to drive away the germs.

Explaining the unpopularity of medicine with physicians, a "cold expert" at Kurume University said they all know there is no medicine which works directly against cold viruses.

For the general public, he has this advice about colds: "Have a good rest as soon as you realize you have caught a cold. If you don't get well after three or four days, see a doctor."

FURUKAWA

WINNIPEG, Man. — Mr. Hideo Harry Furukawa of 958 McCalman Avenue in Winnipeg passed away at Concordia Hospital on January 26, 1985 at the age of 67 years. Beloved husband of Kimiko (nee Kato).

Also leaves to mourn, his children, Richard and wife Elaine, Donna and husband Dan Walthal, Ken and Laura, granddaughter Kimiko.

Brothers Shigeo, Goro, Roger of Toronto, Takeshi of Hamilton and wives and family. Sister Fumiko Otsuji of Oakville and family. Many nieces and nephews.

Predeceased by parents and sister Alice Kondo.

Officiating at funeral service, the Rev. Y. Hayashi and the Rev. Terasaki at the Manitoba Buddhist Church.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to all our many friends and relatives for their kind words of sympathy, beautiful floral tributes, koden and support received during the recent loss of our beloved wife, mother and grandmother, Mrs. Yukimi Murakami.

Mr. Itoku Murakami
Mr. Sam Murakami
Mr. & Mrs. Harry Murakami
Mr. & Mrs. Tatsuo Baba
Mr. & Mrs. Hideo Baba
Mr. & Mrs. Tori Nagamatsu & Grandchildren
Mr. & Mrs. Shozo Mori

DATES AND DOINGS

Ogawa-ryu 30th Anniversary Concert March 31

TORONTO — On Sunday, March 31st, Mrs. Yaeko Fujimoto of the Ogawa-ryu Japanese Classical Odori will present a concert in full costumes and kimono. This concert is in commemoration of the 30th anniversary of the founding of her school in Toronto.

Mrs. Fujimoto is a direct descendant of the founding member of the Ogawa-ryu Buyo and started learning this art from the time she was three years old.

The concert will start from 2:00 p.m. and will be approximately 2½ hours. Admission; $7.00 per person. – JCC Centre

T.B.C. Sangha's 35th anniversary plans for 1985

By BOB NISHIMURA

TORONTO. — This year is not only the T.B.C. Sangha's 35th Anniversary but it is also the 40th Anniversary of the Toronto Buddhist Church. There are various events being planned and we hope that we could get the support of all the members to attend and to participate in these special events.

A major event this year is the E.C.S.D.L. Conference being held on the Victoria Day week-end, the dates are May 18th and 19th. There is a major change taking place and all members are urged to attend this important function. There will be a banquet, and a very entertaining and exciting concert is also planned for this week-end.

The Family Banquet will be held on April 27th this year. Please plan to keep this day open. The food is great and the price is right!

Once again, we will have a night out with the Toronto Blue-Jays. Since the Jays may be real contenders this year, tickets may be hard to come by. If anyone is interested in attending please let Tosh Hori (249-2732) or Bob Nishimura (532-2341) know soon so that we may purchase the tickets accordingly.

— T.B.C.

OPEN HOUSE DURING JAPAN WEEK
AT THE
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONTARIO

FEATURING:
OSUWA DAIKO (DRUMMERS) FROM JAPAN
CLASSICAL JAPANESE DANCE BY FUJIMA TAI

DEMONSTRATIONS:
SUMI-E (BRUSH PAINTING)
SHODO (CALLIGRAPHY)
IKEBANA (FLOWER ARRANGING)
BUNKA SHISHU (NEEDLE CRAFT)

MARTIAL ARTS:
JUDO
AIKIDO

DATE: WEDNESDAY, MARCH 27, 1985
TIME: 7 P.M. TO 10 P.M.
ADMISSION: FREE
SPONSORS
CONSULATE GENERAL OF JAPAN AND J.C.C.C.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name ________________
Address ________________ Apt. ________
City ________________ Postal Code ________

Sake: Not for drinking but bathing

TOKYO — Maker of sake, a Japanese rice wine whose demand has diminished in recent years, have found a new use for the product — in bathtubs.

About 50 sake producers have marketed sake for bathing purposes in the past year, claiming the wine is good for health and beauty.

Amid a growing mini-boom, sake suppliers organized what they called a "health-promoting sake bathing festival" in Tokyo about three monts ago in hopes of promoting women to use the rice wine like water.

The mini-boom was triggered by a book entitled "The Sake Bathing Health Promotion Method" by Masao Hayashima, which was published in February last year.

The author says that soaking in a hot bath containing sake makes one's body warm and skin smooth and promotes health.

Chiyogiku, a sake brewer in Hajima, Gifun Prefecture, was among the first producers who marketed the wine for bathing purposes. Chiyogiku has sold about 700,000 bottles of the second-grade sake for bathing purposes since it began marketing the wine last June.

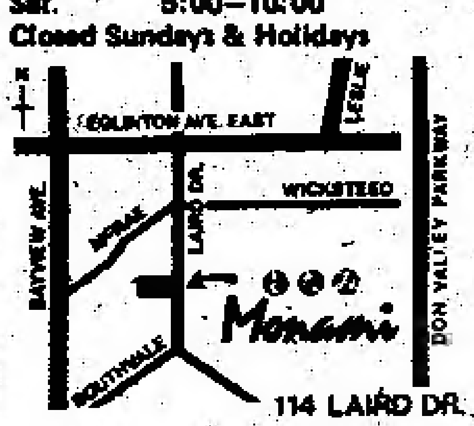
A Chiyogiku executive said sales of the special sake had reached 10 times more than the original estimate.

The sake for bathing purposes sells for prices substantially lower than those of regular rice wine.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
笹屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner; 5:30 p.m. to 10:30 p.m. (except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Sushi
もなみ
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SPECIAL AIR FARE!!
TORONTO – TOKYO RETURN
from CA$1,270.00
Call us for further information today.
FURUYA TRAVEL
Call us now for booking — 977-7655
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAH DATA PRODUCTS LTD.
1590 MATHESON BLVD., UNIT 26, MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-3060 Res. 621-1969

Austrian Ski Shop
Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ・ジャパニーズ・ホーム
ビデオへご注文下さい。
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 485-6249
TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 8 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK • PAINTING • DRY-WALL • CEILING • PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

SAKURA GIFTS
Spring Sale
MARCH 14 – 30, 1985
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs 10:00 – 6:00
Fri. 10:00 – 7:00 pm
Sat. 10:00 – 5:00 p.m.

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima 293-6332
SHINGLING, FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0862

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

OSCAR'S SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West
Toronto, Ont.

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（百二）青島幸男

おしまいチャンチャン（七）

披露宴の司会者が助さんでカチンカチンに のぼせ上った紋服姿の助さんを見てるだけでもおかしかったが、出席者が全員が下町の人間だから野次が飛ぶやら盃が舞うやら、しまいには裸踊りまでが出る始末、会場のホテルの従業員たちもびっくりするような馬鹿騒ぎになった。すっかり年をとったおばあちゃんが、その騒ぎの中で、死んだおじいちゃんがこの席にいないのが残念だ謙一の花嫁姿だけでも見せてやりたかったと、隅の方で泣いているのがあわれだった。

謙一たち若夫婦は、おとうちゃんが建て増しした住居の三階に寝起きすることになった。一人でも家族が殖えると又ちがったにぎやかさが加わるもので、家の中に活気が満ち、はなやかさが生まれた。特におとうちゃんは、ぶっきら棒な息子二人で、娘を持った経験がないから、槙子、槙子と嫁をかわいがった。やがて槙子が旅館の帳場を一人できりもりするようになり、ハナもすっかりまかせて肩の荷をおろした気分だった。

ところがつい一ケ月ほど前突然謙一たち夫婦が、家を出て、滝野川でアパート生活をはじめた。まだお誕生をむかえたばかりの、手のはなせない双児をかかえて、嫁の槙子はどうして暮して行くつもりだろうと孫たちのことを考えると、ハナもその気ままさに腹を立てた。それもこれも、おとうちゃんが発明に凝ったのが原因といえばいえなくもなかった。

おとうちゃんの発明は料理人らしく、普通の家庭用のガスコンロで上手に魚が焼けるという道具で、穴のあいたさしわたし五寸くらいの丸い鉄板と、魚焼きの鉄串を支える受け金とで出来ている。つまりコンロの上に穴あきの鉄板を乗せるとこれが焼けて炭火のように赤くなる。その上に鉄串を打った魚がほどよくかざされるように前後に受け金がついたもので、なるほど扱いは簡単で、誰にでも上手に魚が焼けるように出来ている。自分で魚を焼いて楽しんでいるうちはよかったが、これを量産して売り出すといい出してからが大変だった。蛎殻町の将棋仲間の工場を借りて、この道具を作りはじめた。むりやり手伝わされている助さんが、「この年になって鉄工場の職工をやらされるとは思わなかった」とこぼしこぼし出かけていった。

出来上った製品をどこかへ運ぶのに謙一の会社のライトバンを使おうとしたのがそもそもの間違いだった。おとうちゃんにしてみれば、車はあいてるし、運転手はラジオで流行歌なんか聞いてるんだから、その間にちょっとやってくれてもよさそうなもんだと思ったに違いない。ちょうど食事に上ってきていた謙一をつかまえて、「すまねえが、少しばかりの荷物をはこぶのに、お前とこの自動車をちょっと貸してくんねえか」と頼んだ。謙一は時間外に会社の者をよその仕事に使うのはかわいそうだとでも思ったのか「そりゃ困るよおとうさん。うちのものは皆それぞれ忙しいんだから」と、にべもなく断ると爪楊枝を使いながら立って出ていった。「ふーん、そりゃ悪かったなあ」とおとうちゃんは、ブーッとふくれた顔で謙一を見送っていたがほんの一瞬の間があってから「ふざけやがって馬鹿野郎が……、何のつもりでいやがるもう頼まねえや、ぶっ殺してやる」と言うが早いか、さっと立ち上って謙一を追いかけた。ハナも箸と茶碗をほうり出して後を追った。おとうちゃんはタタタ…と階段をかけおりると、入口においてある傘立てから、野球のバットを引き出そうとしていた。

水無月句会二月課題「猫柳」

森明星選

猫柳野辺の装い調わず　森貴佐
コーヒーの香ながれ猫柳活けし卓　林芦洲
猫柳一枝折れたるまま活かる　伊藤湖舟
雨煙り銀衣の潤む猫柳　藤本春野
天の国差す猫柳汚れなし　中原一花
猫柳魁（さきが）け供ふ新墓に　三輪志津
指に触れ落す一つぶ猫柳　松下叢松
銀の毛の風に艶あり猫柳　池田清香
陽を集め芽立ちかすかな猫柳　北村美世
陽のぬくみ一粒にのせ猫柳　小財新句浪
猫柳けふの愁いを脱ぎみたり　中原かね子
一席の栞〆一枝猫柳　健崎清流
たまゆらぐせせらぎ幽か猫柳　北村夏宵
猫柳かたし補償の遅々として　渡辺屯行
ほぐす身を抱（つつ）む光りの猫柳　吉田衛美
猫活けて客間の調度置を変えぬ　紅頭桂舟
水面の眩しき河岸の猫柳
淡き香を陽に吐き光る猫柳　選者吟

二つの大戦に加わった日系人

第一次大戦に出征した日系人第二次大戦に参加した日系二世軍人のことなどを記述した「ウイ・ウエント・ツー・ウオー」（我々は戦争に加わった）ロイ伊藤著（英文）を一部十七ドルで取次いでいます。三百頁、写真七十葉。ニューカナディアン

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子 S・フィリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男・一部送料とも十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ジャパニーズ・フード＆ギフトウエア
永田商店
日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、傘等
OPEN 6 DAYS A WEEK
Wed.: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 588-7651

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

御好評につき、継続して御利用頂けます！
Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598
上記に含まれるもの
◎トロント－東京－香港 間往復航空券
◎香港ハイヤットホテル2泊（2人部屋・税、サービス料込）
◎プライベート・リムジンによる空港－ホテル間の送迎
＊往復いずれかにホノルル滞在可能
＊御1人旅の場合 $150 追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引宿泊パッケージもございます。
春の特別訪日料金
◎CP又はJAL利用・バンクーバー経由 $1,329より
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230
ELITE TOURS
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES.
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-8519
459 Church Street.
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

自然食で病気を克服した

景森さんの料理書 十年間の努力が實る

先週、一冊のブックが本社編集長宛に送られてきた。開封するとパッと太字の「寿」のすばらしいすみ字が表紙の中央に真赤なペイントで書かれてあるのが目にとび込んできた。その上に英字で、

HEALTHFUL EATING FOR HEALTHY LIVING

というタイトルが書かれ、その下に「ア・マイクロバイオテック・アプローチ」という英字があり、テルハ・カゲモリの著者名がある。次ページをみるとカゲモリさんが発行者でモ市で印刷されたとある。

ページを繰ってみると、全文が英語で写真やデザインなどが交っていて「自然食の料理方」を説明したブックということがわかった。百八十ページで一冊十二ドル。サイズは六インチ×九インチで、二百二十八のレセピーが入っている。

ページ中にレターがはさまれてあって一読して著者は景森昭葉さんという日本語名がわかった。そして景森さんがなぜこの健康食の料理ブックを出す決心をしたかについて景森さんのレターをここに拝借することにした。

一九五九年より一九六七年の十八年間、カナダに移住する前まで日本で栄養士として、病院、県庁の食生活指導員、看護婦学校の栄養学講師として勤務してきた。モントリオールに移住後一年ぐらいして「乳ガン」という診断をうけ自然食と食養に取り組み、死と対決の思いで実行し完全に病を克服しました。

一九七四年より自分の体験と学究を多くの人に知らせて一人でも病の苦しみから脱出できる力となれば幸いとクッキング・クラスを開始、今日までこつこつと地味な歩みをつづけて来ております。この本は十年間のまとめでもあります。クッキング・クラスのテキストブックとして書いたもので、初心者向きです。

日系会館（モントリオール）で三月二十三日夜、出版記念パーティを催しますので、できればご出席下さいますように…。

いずれ本社でも取次ぐことに致しますが、景森さんがいう通り、二世、三世の人々によんで頂けたら幸いと思いますとあるように、一世の親たちが娘や息子さんのワイフらにギフトとして贈れば喜ばれること請け合いである。

補償集會を報道 晩市サン紙が詳細に

去る三月十日、全加日系人協会の三木会長をむかえて、賠償問題を討議するための集会が、トロントの合同教会集会堂で行われた。日系市民協会のトロント支部と全加日系人協会トロント支部、それに教会関係者の共同主催で、トロントの日系人約一五〇人が出席した。

まず三木会長から政府との交渉経過の説明があった。ムーター大臣から提示のあった六〇〇万ドルトラスト・ファンドは、政府が交渉を打ち切るために出してきたもので、全加日系人協会としてこれを拒否したむね報告があった。オタワでの交渉は、具体的に賠償額について話し合いをしたことがないことも明らかにされた。尚、六〇〇万ドルの基金の運用については、政府は日系人五人を含む運営理事会（九人で構成）をもうけて、年間の利子六〇万ドルで教育関係の事行に用いたいとしている。日系人の理事五人は最初の三年間だけで、それ以降は新たに理事会を構成することになる。

この提案では、実質的に日系人の賠償にならないから、これを拒否するむね、集会参加者も万場一致で会長を支持した。さらに全加日系人協会では、強制立退きによって生じた経済的、社会的被害の調査を準備していくことになった。

春のお祭りステージ 旅役者と芝居

既報の通り、トロント日系文化会館で「春のお祭り」が三月三十日（土）、昼夜一回宛催されるが、明らかにされたショーの内容は次の通り。

△会館の旅役者一座（岩下カツ郎其他）が遥々信州の諏訪へ滑く。スワダイコ一行を中心にミュジカル・バラエティショーが始まる。あやめ会とさくら会の踊りが花をそえてステージは満開。

△第二部は歌謡コメディーショウ。おなじみの山本昇氏作「親の心子は知らず」と題してダム工事の飯場に働く土方稼業の男たちの人情味のある涙と笑いの劇。（夜の部は十時半頃終了。ダンスとなる予定）入場券は電話四四一－二三四五に問合わすこと。

映画「海嶺」は 三十一日夜会館で

三浦綾子原作の「海嶺」の上映場所が急に変更され、三月三十一日（日）午後七時三十分から日系文化会館で一回きり映写となった。理由は、「海嶺」は三五ミリのフィルムであるのを、教育研究会館の映写機は一六ミリしか使用できないことが二十日になってわかり、あわてて日系会館に連絡した結果、三十一日㈰夜がオープンしてあることで同夜一回上映と変更された。

日本の科學万博見物 日系人の参加を要請

【東京】鳴り物入りで開催の日本筑波市の科学万博だが三月はじめに協会財務委員会が報告したところでは財政状況は好ましいようだ。財政難や低成長の時代の開催で収支が心配され、民間活力導入ということで広く協力が呼びかけられた。このほど企業など民間寄付が約四千万ドルに達し、入場者次第では黒字ものぞめるという明るい見通しになった。

建設や運営に必要な総費用は約五億ドル。国庫が約二分の一負担し、残りは地元負担や博覧会収益などであてがわれる。前人気も高く、協会では成功間違いなしとする。

話題の科学博をデビッド鈴木博士と共に見学しようというツアーが登場。岩田旅行社が募るもので五月三十日出発の十六日間デラックスの訪日旅行で、鈴木氏が率いる。科学博の他に東京、日光、京都広島観光が含まれている。鈴木博士はCBCテレビのレギュラー人気番組「ザ・ネイチュア・オブ・シングス」やア・プラネット・フア・ザ・テーキング」のホストで、その上トロント・スター紙の科学分野のコラムニストとして三月から同紙をにぎわせている。

即席ラーメンや漬物 米税關でストップ！

【東京】即席ラーメンや漬物などの加工食品の米国向け輸出が、一月下旬に米国で発効された「砂糖含有製品の輸入制限令」にひっかかり、米国の税関で止まっている。砂糖をわずかでも含むものに対して米国が厳しい輸入割当制度を導入したからで、農林水産省は十五日の日米次官級協議で、米国側に不当だと訴えた。

米国の輸入制限令は、米国内の砂糖農家保護のために施行された。期間は今年九月三十日までで、バターオイル含有率五・五％以下の加糖調整品には二万八千トンの輸入枠を設けることなどが内容となっている。

日本の即席ラーメンや漬物にもわずかながら砂糖が含まれており、この対象となった。農水省によれば、カナダからの輸入急増により三月上旬に輸入枠がいっぱいになったため、日本からの輸出品は通関できない状態になっている。

カナダ二女性新切手

【オタワ】ケベック州における女性の投票権を主張して勝利をかち得たテレサ・カスグレイン女史と、女性も「パーソン」（人）であることを法的に認めさせたエミリー・マーフィー判事の二人を記念表彰する新切手を四月十七日に発行する。いずれも三十二セント。

△川添宗夫氏はオ州スカボロのセンテナリー病院で三月十六日死去。密葬が十九日午後セント・ジェームス・チャペルで行われ、火葬した。喪主は妻めい子さん。

母佐野ユワ（八十五歳、福岡県出身）儀三月八日ヨーク・フェンチ病院で死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上ます。

追って十一日夜トロント仏教会で角田、不二川両開教使により告別式を行い、十二日午前マウント・プレザント墓地に埋葬致しました際は、多数のご会葬を頂き、その上過分の供花、香典、弔辞、弔電等のご厚志に預り有難く厚くお礼申し上ます。

故人生前中は皆々様より深いご交誼を賜わり、入院中は度々お見舞、お見舞品など頂き、紙上を借りて感謝申し上ます。

喪主 佐野治美
妻 松江
在ハワイ 女婿 多田九洲男
長女 君子
エドモントン 女婿 周 藤安
次女 春枝
女婿 大原 勝
三女 芳子
女婿 緒方 又喜
四女 愛子
孫・曽孫一同
親族一同

今週のカナダ・ドル
3月20日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥179.65
$1.00＝US72.10¢

銀行の買い値
$1.00＝¥192.65
$1.00＝US73.69¢
（カナダ東京銀行調べ）

ニュース速報 !!
カナダ航空税が4月1日から上がります！
・カナダ国内及び米国行航空税
8％から9％に又は最高額$23.00から$30.00に
・国際航空税
大人 $12.50から$15.00に、小人 $6.25から$7.50に
（但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます）
CPエアートロント 東京直行便スタート！
・4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント 東京 毎週金・日 10：40発 翌日15：40着
（バンクーバーで1時間40分ストップします）
・東京 トロント 毎週土・日 18：15発 同日 20：00着
（バンクーバーで2時間ストップします）
・訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細についてはお問合せ下さい。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-4363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

◉トロント―バンクーバー往復
$299より
◉トロント―ロス往復
$329より
◉バンクーバー経由成田行き
$1,329より
◎寿会85年訪日ツアー
・1985年9月7日出発
・つくば科学博と東北・北海道14日間ツアー
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

カナダのエスニックスタディース(一)

[カナダ学会連合一九八四年大会に参加して]

高城和義

カナダでは、社会科学・人文科学関係のほとんどすべての学会が、年に一度、同じ時期に同じ場所で、次々と開催される。今年の「学会連合大会」は、五月二十七日から六月十三日までの十八日間、トロントに比較的近いグエルフ大学で行われた。昨年はバンクーバーにあるブリティッシュ・コロンビア大学(以下、UBCと略記)、来年はモントリオール大学が当番校だという。この期間中に、六十を超す学会のスケジュールが、透き間なく詰め込まれている。

このように総合された学会開催の方法は、複数の学会に参加しようとする研究者にとつて非常に便利なだけではなく、幾つかの学会の共催によるJoint Sessionやラウンド・テーブルを容易にし、学際的交流、ひいては学際的研究を促進する点で、非常に大きなメリットがあると思われる。日本の二十七倍もの広大な土地に散らばつているカナダの研究者達の方が、日本の研究者よりもずつと意識的に、研究交流、しかも学際的交流の場を、自らの「学問的コミュニティ」として作り上げようと努力しているように思われた。

どの学会をとつてみても、三日ないし四日間の間に、非常に多くの分科会が設定されており、参加者は勢い大変なハード・スケジュールを余儀なくされる。「カナダ政治学会」を例にとると、三日間で八十二の分科会、それに全体会議、会長講演、学会総会、コーカス(研究領域別に設けられた交流集会)、それに加えて幾つかのレセプションが予定されており、朝九時から夜半に至るまで、何度かのコーヒー・ブレイクをはさみながらも、透き間なくスケジュールが組まれている。プログラムに記載されている報告者・討論者・司会者の数だけでも、三百十名に上るリストができあがるほどである。四百名弱の参加者があつたという政治学会事務局の話から判断すると、参加者の大多数が、報告者・討論者・司会者等として、積極的な役割を果たしていることになろう。「カナダ社会学・人類学会」の場合も、ほぼこれと同様で、四日間の日程の間に、八十四の分科会、それとは別に「婦人と暴力」をテーマとした丸一日のワーク・ショップや学会総会、レセプション等が組まれ、報告者・討論者・司会者も三百五十人近くに上つている。正に、カナダの社会科学・人文科学界挙げての一大行事である。

筆者は会場の比較的近くに住んでいるという地の利を生かして、「カナダ社会学・人類学会」(六月六〜九日。以下社会学会の略記)、「カナダ政治学会」(六月十〜十二日。以下政治学会と略記)を中心としながら、関心のおもむくまま「カナダ・アジア研究会」(六月九〜十一日。以下アジア学会と略記)、「カナダ平和研究・教育学会」(六月八〜十日)、「社会主義研究学会」(六月九〜十一日)、「カナダ歴史学会」(六月十〜十三日。以下歴史学会と略記)の幾つかの分科会に参加してみた。本稿は、その報告の一部である。だが、改めて断るまでもなく、筆者が接し得たのは、膨大な報告・討論のほんの一部でしかなく、したがつてこの報告も、筆者のバイアスを反映した、ごく小さな断面を提示するにとどまらざるを得ない。

社会学会のプログラムを見て、まず最初に気付くことは、エスニシティを取り扱つた報告が非常に多いことである。エスニック・スタディーズ関係の分科会だけでも、九つを数える。「今日、社会学者・社会人類学者の十人に一人は自らの研究領域の一つとしてエスニシティを挙げている」という。こうした研究状況がプログラムにもストレートに表現されているのであろう。学会第一日目に行われた「記念講演」もまた、そうした社会学界の雰囲気をよく伝えていたように思う。

平家滅亡八百年(二)

永井路子

さらに、清盛は強大な軍事力のボスだつた。このあたりが王朝の権力者藤原道長などと違うところである。道長にも源頼光をはじめ、武力集団のボスが臣従していたが、武力集団の直接のボスではない。

貿易による未曽有の富と、強大な軍事力、この二つを手にした清盛が、道長以上に繁栄の時代を作りあげた、と思つたとしても無理はない。ましてその数年後、その栄華が跡かたもなく消え失せるとは思いもしなかつたろう。

が、彼が娘の徳子を高倉天皇に入内させ、やがてその間に生まれた皇子の即位をみたそのときから平家の破滅がはじまるとは何と皮肉なことか。初めはとるに足りない地方の小反乱と思われたものが、たちまち灼熱の巨大な鉄塊となつて平家を打ち砕く。その富を、その軍事力を……。清盛が平家の終焉を見届けずに世を去つたのは、まだしも幸せだつた。

§

平家が権力を得るきつかけとなつた平治の乱から、東国の反乱まで二十年、彼らの繁栄は、じつは我々が敗戦を体験してからの歳月の半分でしかなかつたのだ。その繁栄の頂点からまつさかさまに転げ落ちて全滅するまで、彼らは五年の苦悩の期間を体験している。二十年の繁栄と五年の苦悩と―それが平家のすべてだつた。

では、なぜ彼らは亡んだのか。栄華に誇り、ぜいたくにふけつた報いというような政治倫理ふうの評価は意味をなすまい。その繁栄の中に紡がれていつた滅亡の理由は、彼らがしよせん古代史の最後の担い手でしかなかつたからだ、と言うよりほかはない。あざやかな外交方針の転換も、貿易による経済繁栄も、はかない古代社会延命策以上ではなかつた。

無敵を誇つた平家の滅亡を目のあたりに見た日本人は、流転の原理を知つた。「諸行無常」である。「平家物語」がそれを口にする時、かの一門の急激な変転を悼むあまり、多少の感傷がつきまとうが、じつはこれはきびしい冷徹な言葉なのだ。今ふうに言えば「平家は強かつた。にも拘らず滅んだ」ということであろうか。そして、この「にも拘らず」をどう読み解いてゆくかが、歴史小説の仕事だと私は思つている。

ながい・みちこ 作家＝一九二五年、東京生まれ。東京女子大国文科卒。「三条院記」で「サンデー毎日」懸賞小説に入選、「炎環」で第五十二回直木賞受賞。代表的な長編歴史小説に「北条政子」「乱紋」「氷輪」(第二十一回女流文学賞)など。近作「この世をば」(毎日新聞連載)を中心とした作家活動で第三十二回(八四年度)菊池寛賞受賞。

ソ連新聞人スパイだ

元KGBエージェントであつたレフチェンコ氏は最近に亡命先の米国で驚くべき日本でのソ連の諜報網を明かした。レ氏は一九七九年に米国に亡命した時の身分は、表向きはソ連週刊誌外国特派員とするもののKGBに属するエージェントであつた。そして東京でのKGBオフィスのチーフとして活動中に米国とかかわり、亡命のきつかけとなつた。

彼が西側にもたらした情報はかなりのものと思われるがその中で米ジャーナリストのインタビューに答えて東京での詳細を語つた部分は日本人をびつくりさせる。

レ氏は東京の五人のKGBオフィサーの一人だが二十五名の中級幹部エージェントをはじめ、二百名程の手先を使つていたとする。中には元閣僚や議員、学者など大物も含まれるという話だ。諜報の内容は政治、外交、科学技術に及ぶ。

だが氏の指摘するところはソ連のこのような活動にもかかわらず日本攻略は上手とはいえない。発展めざましい日本に甘くささやきかけてとりいることをせず、もつぱら軍事的威嚇を行つてきた。そのため日本は中国とより協力体制を結ぶようになり経済援助などもソ連より中国に振りむける。

又、千島列島へのソ連の干渉に対抗すべく、わずかづつだが軍事費を増額させてもきている。このような点でソ連外交内部者でも批判があり、レ氏のように亡命に至つた例もある。(クリスチャン・モニター紙より)

セネカカレッジ技術視察訪日団

トロントのセネカカレッジでは、技術視察のために旅行団を組織して訪日する計画を発表した。二週間にわたる滞日中には、通常の観光地の他につくばの科学万博も訪ねる。視察の重点は、ロボット、各種コンピューターシステム、バイオテクノロジー、エレクトロニクス、オフィス・オートメーションなど。

寄付感謝(二)

トロント日系市民協会一世部
一九八四年二月一日〜一九八五年一月三十一日(敬称略)

△二十五弗＝西山庄蔵。
二十弗宛＝安斉美代子、福井与一、林初太郎、西村登美、沖広洪一郎。
△十二弗＝坂口豊喜。
△十弗宛＝岩下とみ、岩田八重、川尻岩一、数田喜代三、窪田ひで、宮本万太郎(九十三歳誕生記念)、村木志津子、西村金三郎、信岡しつよ、岡田嘉代、佐藤きぬ江、谷田部つね。
△物品寄付者(総会にて)
安斉美代子、宮本タエ、西村登美。

駐加日本国特命全権大使
菊地清明閣下夫妻

歓迎レセプション

△期日 四月十九日(金)午後六時半より八時半迄。
△場所 トロント日系文化会館
△会費 一人五弗
△申込締切 四月十一日(木)各団体へ
△交歓、式辞、余興、リフレッシュメント、スナック饗応。

共催 トロント市民協会及一世部
同 日本商工会
同 新移住者協会
同 日加協会
同 日系文化会館
(電話四四一―一二三四五)

中山吾一牧師の力作(英文)

「一世」は好評です

一部八ドル(送料ふくむ)本社で取り扱つています。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニユーカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

個人補償しない 教育基金を説明

ムーター大臣が發言

多様性文化主義担当のムータ大臣はトロントで先週末記者会見し、日系人戦時中の処置に対する補償問題について発言、オタワ政府の従来の方針を変えるつもりのないことと個人への現金支払いによる補償は絶対にあり得ないことを強調した。

大臣は先に全加日系人協会との交渉で、政府が六百万ドルのトラストで教育基金を設立、それを補償にするとの提案を出した。この提案には各地の日系コミュニテイから反対の声が上がつている。全加日系人協会も「教育基金」は日系人に補償していることにはならないとして、この線で政府と再交渉することはあり得ないとしている。

それらの反対の声に反応する形で、大臣は従来の見解をくり返した。補償に用いられる資金は、あくまでもカナダ人全般を益するために用いられるべきこと、六百万ドルは当初の基金であるから、これを他の団体や会社にも呼びかけ、より大きな基金に増やしていくこと、これを長い期間にわたつてカナダ国民の教育に役立てる目的など、その根本的方針に変化がないことを明らかにした。

損害調査費は 出すが補償せぬ

日系人の総立退きによつてうけた損害調査費をオタワ政府は「歴史的目的のため」供出しているが、その出費は価値あるものとの判断に立つて日系人社会が実損害に近い数字を出すことを期待している、が、そうだからといつて日系人各個人に補償することを意味しない、第一それだけ余分のお金がないとムータ大臣はいつている。

米加首脳が會見 歴史的クベック市で

【クベック・シテイ】三月十七日、クベック入りをしたアメリカのレーガン大統領はさつそくマルローニー首相と数時間会談、意見の交換を行つた。懸案のアシッド・レイン（酸性降雨）による公害問題は第一の議案としてとり上げられ、その結果、両国が特使を派遣しこの問題の解決にあたることになつた。

カナダからは、オンタリオ州首相の地位から退いたばかりのビル・デービス氏が特使に任命された。レーガン大統領は実業家出身のデリュー・ルウイ氏をアメリカ側特使として指命した。アメリカにも酸性雨の問題の重さがみとめられてきている。両特使の任命によつて行きづまりの状態にある話し合いに糸口がみつかることが期待されている。

首脳会談のあと、大統領夫妻は当地のグランド・シアターで催された歓迎宴に出席した。両首脳がいずれもアイルランド系であることと、セント・パトリックス・デーの祝日が重なつて饗宴はアイリッシュ一色につつまれ、両氏も舞台に上つて合唱に参加する一幕もあつた。

宿泊ホテルは 兵営そつくりに

【クベック・シテイ】当市のセント・ローレンス河を望下にする古いシャトー・フロンテナツク・ホテルは、一九四三年チョーチル、ルーズベルト、キングらがクベツク会議を行つて以来、二度目の最厳重警備下におかれた。同ホテルはまるで兵営そつくりの様相。

ホテルの各部屋はもとより廊下、エレベーター、ドアには私服のマウンテーが見張りし、入口玄関フローワは一寸の余地なくカナダ官憲によつて警式網で固められている。マネージャーからメードやウエイターらはそれぞれ身許証明カードなしには出入りすることもできない。

ソ連新指導体制下で 経済運營も變わるか

新しいリーダーに若いゴルバチョフ氏を選んだソ連に変化をのぞむ西側としては、軍縮交渉での新提案もさることながら、行きづまりに直面しているソ連経済にも方向転換があるのではないかという期待もでてきている。

従来の硬直した計画経済のワクをゆるめて、少しづつ自由市場の原理を導入しようとする動きは指導者が交代するたびに希望をこめて語られる。新書記長になつたゴルバチョフ氏の指導体制は長期化するとの観測で、経営改革も本格化するのではないだろうか。

官僚や労働者からの反撥は予測されなくもないが、ソ連が山積みした経済問題での解決をすすめようとすれば、改革はさけられないとみてよい。重なる問題点としては、経済の低成長率（年率二・五％）低い生産性、東ヨーロッパ諸国への重なる補助、増大する軍備費、ハイ・テク分野での遅れ、莫大な資金を用する資源開発等が上げられよう。

これらの難問をかかえて、何らかの形で私的利益の追求をうながすための刺激を導入することは当然考えられることだろう。ハンガリーや中国ブルガリヤなどの例にならつて「市場経済」の原理にそつた改革を徐々にすすめてゆくことになるのはさけられないだろう。

戦後四〇年余、計画経済を動かしてきた党中央執行委員会や官僚には根強い抵抗があるといわれ、中国がすでに七九年の産業分野で「私的利益」の追求をゆるすやり方に動いているのと対照的である。中国では文化革命の重圧で嫌気がさした庶民の活力を再生することと、自由経済方式がうまくかみ合わさつて改革は順調にすすんでいる。このような背後の要因もソ連にはない。

それに低成長経済でも生活水準は多少でも上昇しつづけているし、戦後庶民のくらしが楽になつてきたこともたしか。計画経済から自由経済へ急激な方向転換は危険だといえよう。

菊地大使が苦言 カナダ人に活發促す

日本大使としてオタワに赴任して間もない菊地清明氏は、この程どトロント・スター紙の記者と二時間にわたつて会見し、経済問題、日加の貿易問題などで意見を交換、所感を明らかにした。同大使はカナダが対日貿易でもつと活発で積極的な努力をすることを促すことを強調したが、大使の発言の要旨は次の通り。

㈠カナダでは六〇年代にあつたような経済の活力が失われてきている。過去二〇年輸出が対米一本に限られて、他の地域へ行つて商売をしようとする政策がなかつたためである。カナダの競争相手であるオーストラリアなど、今ではカナダと同列かカナダ以上の経済力を持つてきている。それは豪州が対英連邦中心の貿易政策を転換し、日本はじめ太平洋諸国へ重点を移し、新しい地域を理解するために意欲をもつて取り組んでいるからである。

㈡カナダはアメリカ以外の市場を探求開拓し、その市場の特質、動向を調査することが大切である。お客が来てくれるのを待つているだけでは商売は出来ない。日本へも自ら積極的に出て行く努力をするべきである。

㈢カナダ人は依然として日本の市場が閉鎖的で入りにくいという神話を信じきつている。関税はすでに大幅に取除かれたし、割当て制になつている輸入品目などは、わずか一六種にすぎない。カナダか米国の方がむしろ保護貿易主義的である。

日本には一億二千万の人間がいて旺盛な購買力をもつている。輸入品の購入は年間一千四〇〇億ドルに及ぶ。カナダ人は言葉や文化の壁が大きすぎることを理由に、日本へ入つていこうとする努力を怠つていると思う。日本人は一般にカナダに好印象をもつている。カナダのビジネスマンはまず日本へ行つて、市場をよく見ることである。

㈣日本は今後はハイ・テクの分野に努力を集中して新しいテクノロジーを開拓する努力をつづけるだろう。従来のように他国のテクノロジーを真似するだけではすまなくなつている。

見るもの聞くもの すばらしい展示！

科学万博

【筑波】十七日にオープンした筑波科学万博の入場者たちは、見るもの、聞くものすべてが高度科学のすばらしい展示と実演に目をまわした。

△うす暗いホールの中央に、一人の人間が坐つている。見物客はこの人間のまわりに集つて何をするのかと待ち構えている。

△やがてこの人間がキーボードに両手をタッチすると、オルガン音楽が大ホールに充満し、見物客は笑顔をつくる。この人間はみじんも笑わない。ロボットだからである。住友の電気技師らはこのロボットを通してバツハからビートルズの音楽を記憶させ、命令一つでどんなミユヅックも演奏することができるようにした。

△他社によつて開発されたロボット兄弟は氷彫刻をはじめ絵画、ウエルデング、人物描写等のデモを自由自在にしてみせるし、東芝開発の小型ロボットは小さいトップ（こま）を転がしまわすのを見せ、会場で最大のロボット―高さ四・六メートル（十五呎）、重さ二五トン―が軽々と大きなバーベルを持ち上げる動作を毎時間くり返えしている。

△ロボットの他に世界各国からの科学者は最新のコンピューター、バイオテクノロジーを披露し、交通機関のトップ級製造を日本も外国も展示している。来場者はそれぞれ異つた国の言語に訳されたコンピユーターをみ、特別車から実物サイズの原子力発電所のモデルやテニスコートを四つ合わせた程どの巨大なテレビ・スクリーンに驚きの声を発している。

△更に入場者は五五〇メートル（六百ヤード）もはなれたところから新聞記事をたやすく読むことのできる強力な電鏡をみることができる。

軍事技術の擴大 國連事務総長が警告

【オタワ】先週末カナダを訪問した国連事務総長、ペレス・デ・クエラ氏は上下両議員合同議会でカナダ国民に向けて演説し、軍事テクノロジーを拡大することは、平和を保障することにならないと警告した。この警告をもつて事務総長は各国の首脳部を訪れている。「テクノロジーは人間のためのサーヴアントであり、人間の将来の運命をきめるマスターではない。テクノロジーが軍事の目的に用いられるのではなく、平和のために用いられるようコントロールすることは、国政をあずかる政府のつとめである。安全のための保障を得ることは、軍事的手段のみによるのではない。経済的、社会的および心理的な安全保障を得ることの方がより大切である」と事務総長は主張した。

演説するに先立つて、事務総長はマルローニー首相と個人的に会見した。首相はカナダ平和維持のためには今後も一層の努力をすることを約束すると共に、国連が平和維持の機関として、より一層有効な機関となるべく努力している事務総長の事業をたたえた。首相はカナダが今後も北大西洋条約機構を通して、国防の責任を果していくという姿勢もくり返した。

ブラジル民政 十五日に発足

【サンパウロ】南米ブラジルは十五日、二十一年間の軍政に終止符を打ち、事実上の民政に移管した。大統領に就任する予定のタンクレド・ネベス氏（七五）が急病で倒れ副大統領に就任したジョゼ・サルネイ氏（五四）が大統領を代行することになつた。南米では七九年以来、民主化の傾向が著しいが、ブラジルはその流れを決定付けた。

新聞人が上議に

トロント朝刊紙グローブ・アンド・メール前編集長、リチャード・ドイル氏（六二）は今週上院議員に任命された。